Arolwg Profiad Cleifion Canser Cymru

Mae'r holiadur hwn yn ymwneud â'ch gofal a'ch triniaeth canser. Ei bwrpas yw darparu gwybodaeth a all helpu GIG Cymru a Chymorth Canser Macmillan i fonitro a gwella ansawdd gwasanaethau iechyd i gleifion yn y dyfodol. Mae'r holiadur hwn ar gael yn **Gymraeg ac yn Saesneg. Llenwch yr holiadur yn yr iaith o'ch dewis – dim ond mewn UN iaith y mae angen i chi ei lenwi.**

Gallwch hefyd lenwi'r arolwg ar-lein ac rydym yn eich annog i wneud hynny os oes modd. Mae'r arolwg ar-lein ar gael yn **www.myonlinesurvey.co.uk/WCPES**
Bydd angen y rhif adnabod arnoch sydd wedi'i argraffu ar y llythyr a ddaeth gyda'r holiadur.

Pwy ddylai lenwi'r holiadur?
Dylai'r holiadur hwn gael ei lenwi gan y person a enwir yn y llythyr a amgaeir gyda'r holiadur hwn. Os oes angen help ar person i lenwi'r holiadur, dylid ateb y cwestiynau o'u safbwynt nhw – nid o safbwynt y berson sy'n helpu.

Llenwi'r holiadur
Ar gyfer pob cwestiwn, ticiwch y blwch sy'n cyfateb orau i'ch barn gan ddefnyddio beiro ddu neu las. Peidiwch â phoeni os byddwch yn gwneud camgymeriad; rhowch linell drwy'r camgymeriad a rhowch dic yn y blwch cywir. Peidiwch ag ysgrifennu eich enw na'ch cyfeiriad yn unman ar yr holiadur.

I sicrhau bod y wybodaeth rydym yn ei chasglu yn ddefnyddiol, mae angen i ni gasglu rhywfaint o fanylion personol gennych chi a chael gafael ar yr wybodaeth sy'n cael ei chadw amdanoch chi yng nghronfeydd data eraill y GIG. Pwrpas casglu'r wybodaeth hon yw cynhyrchu ystadegau ar y cyd am y gofal a'r driniaeth mae pobl yn eu cael.

GWYBODAETH BWYSIG

Drwy lenwi'r holiadur hwn, rydych chi'n rhoi eich caniatâd i'r wybodaeth a roddwch gael ei defnyddio at y dibenion uchod. Yn benodol, rydych chi'n cytuno i'r canlynol:

- Gall eich manylion personol a'ch gwybodaeth iechyd berthnasol gael eu dal a'u defnyddio gan Quality Health, sydd wedi'i gontractio i GIG Cymru a Cymorth Canser MacMillan i ddadansoddi'r data.
- Gall gwybodaeth arall amdanoch chi a gedwir gan y Gwasanaeth Demograffeg Cleifion, storfa ddata Iechyd a Gofal Digidol Cymru (DHCW) a chronfeydd data eraill y GIG gael eu dal a'u defnyddio gan sefydliad sydd wedi'i gontractio i GIG Cymru i ddadansoddi'r data.
- Er mwyn helpu i wella gwasanaethau, gall eich ymatebion i'r arolwg gael eu cadw a'u defnyddio gan Uned Gwybodaeth ac Arolygaeth Canser GIG Cymru a'u cysylltu'n ddiogel â gwybodaeth amdanoch a gedwir mewn cronfeydd data eraill.
- Gall gwybodaeth nad yw'n nodi'n uniongyrchol pwy ydych chi fod ar gael i sefydliadau ymchwil. Bydd unrhyw sefydliad ymchwil sy'n dadansoddi'r data yn rhwym wrth reolau llym ar gyfer diogelwch a chyfrinachedd eich gwybodaeth. Ni fyddant yn defnyddio eich manylion at ddibenion eraill. Ni fydd eich gwybodaeth bersonol yn cael ei rhannu ag eraill oni bai fod y gyfraith yn mynnu hynny neu fod budd cyhoeddus o'r pwys mwyaf.

www.myonlinesurvey.co.uk/WCPES/Privacy - os hoffech gael copi papur o'r hysbysiad preifatrwydd neu os oes gennych chi ymholiadau am yr holiadur, ffoniwch linell gymorth Quality Health ar **0800 783 1775.**

Os oes arnoch angen unrhyw gymorth NAD yw'n ymwneud â'r arolwg hwn, gallwch gysylltu â Chymorth Canser Macmillan ar **0808 239 06 25**.

1. Ym mha ysbyty wnaeth pob un o’r canlynol gael eu gwneud i chi yn y 12 mis diwethaf?
Meddyliwch am y tro diwethaf. Ticiwch un blwch ym mhob colofn.

	Profion Diagnostig	Llawdriniaeth / Aros Dros Nos	Claf Allanol	Radiotherapi	Cemotherapi
De-orllewin Cymru					
Ysbyty Bronglais	1 ☐	1 ☐	1 ☐	1 ☐	1 ☐
Ysbyty Glangwili	2 ☐	2 ☐	2 ☐	2 ☐	2 ☐
Ysbyty Treforys	3 ☐	3 ☐	3 ☐	3 ☐	3 ☐
Ysbyty Castell-nedd Port Talbot	4 ☐	4 ☐	4 ☐	4 ☐	4 ☐
Ysbyty’r Tywysog Phillip	5 ☐	5 ☐	5 ☐	5 ☐	5 ☐
Ysbyty Singleton	6 ☐	6 ☐	6 ☐	6 ☐	6 ☐
Ysbyty Llwynhelyg	7 ☐	7 ☐	7 ☐	7 ☐	7 ☐
De-ddwyrain Cymru					
Ysbyty Llandochau	8 ☐	8 ☐	8 ☐	8 ☐	8 ☐
Ysbyty Nevill Hall	9 ☐	9 ☐	9 ☐	9 ☐	9 ☐
Ysbyty'r Tywysog Siarl	10 ☐	10 ☐	10 ☐	10 ☐	10 ☐
Ysbyty Tywysoges Cymru	11 ☐	11 ☐	11 ☐	11 ☐	11 ☐
Ysbyty Brenhinol Morgannwg	12 ☐	12 ☐	12 ☐	12 ☐	12 ☐
Ysbyty Brenhinol Gwent	13 ☐	13 ☐	13 ☐	13 ☐	13 ☐
Ysbyty Athrofaol y Faenor	14 ☐	14 ☐	14 ☐	14 ☐	14 ☐
Ysbyty Athrofaol Cymru (Caerdydd neu'r Mynydd Bychan)	15 ☐	15 ☐	15 ☐	15 ☐	15 ☐
Canolfan Ganser Felindre	16 ☐	16 ☐	16 ☐	16 ☐	16 ☐
Ysbyty Ystrad Fawr	17 ☐	17 ☐	17 ☐	17 ☐	17 ☐
Gogledd Cymru					
Ysbyty Glan Clwyd	18 ☐	18 ☐	18 ☐	18 ☐	18 ☐
Ysbyty Maelor Wrecsam	19 ☐	19 ☐	19 ☐	19 ☐	19 ☐
Ysbyty Gwynedd	20 ☐	20 ☐	20 ☐	20 ☐	20 ☐
Arall					
Arall (nodwch bob ysbyty ar gyfer pob triniaeth)	21 ☐	21 ☐	21 ☐	21 ☐	21 ☐
Ddim yn gwybod / ddim yn cofio	22 ☐	22 ☐	22 ☐	22 ☐	22 ☐
Ddim yn berthnasol - nid ydy hyn wedi digwydd yn ystod y 12 mis diwethaf	23 ☐	23 ☐	23 ☐	23 ☐	23 ☐

CYN EICH DIAGNOSIS

Mae’r cwestiynau hyn yn cyfeirio at yr hyn a ddigwyddodd cyn i chi ddarganfod bod gennych ganser.

2. Faint o amser aeth heibio o’r adeg roeddech chi’n meddwl y gallai rhywbeth fod o’i le a’r adeg wnaethoch chi **weld meddyg teulu neu feddyg arall am y tro cyntaf?**

1 ☐ Llai na 3 mis
2 ☐ 3-6 mis
3 ☐ 6-12 mis
4 ☐ Mwy na 12 mis
5 ☐ Doeddwn i ddim yn meddwl bod rhywbeth o’i le nes i rywun ddweud wrthyf
6 ☐ Ddim yn gwybod / ddim yn cofio

3. Oeddech chi’n deall yr esboniad o’r hyn oedd o’i le arnoch?

1 ☐ Oeddwn, roeddwn i’n ei ddeall yn llwyr
2 ☐ Oeddwn, roeddwn i’n deall rhywfaint ohono
3 ☐ Na, doeddwn i ddim yn ei ddeall
4 ☐ Ddim yn gwybod / ddim yn cofio

4. Cyn i chi gael gwybod bod angen i chi fynd i’r ysbyty am ganser, sawl gwaith wnaethoch chi weld eich meddyg (meddyg teulu) am y broblem iechyd a achoswyd gan ganser?

1 ☐ Gwelais fy meddyg teulu **unwaith**
2 ☐ Gwelais fy meddyg teulu **ddwywaith**
3 ☐ Gwelais fy meddyg teulu **3 neu 4** gwaith
4 ☐ Gwelais fy meddyg teulu **5 neu fwy** o weithiau
5 ☐ Es i’n syth i’r ysbyty ar ôl cael apwyntiad sgrinio am ganser
6 ☐ Es i’n syth i’r ysbyty drwy’r adran Damweiniau ac Achosion Brys
7 ☐ Arall
8 ☐ Ddim yn gwybod / ddim yn cofio

5. Gawsoch chi wybod y byddai angen rhagor o brofion arnoch yn yr ysbyty i weld a oedd gennych ganser? (Weithiau gelwir hyn yn ‘llwybr canser’.)

1 ☐ Do
2 ☐ Naddo
3 ☐ Ddim yn gwybod / ddim yn cofio

6. Sut ydych chi’n teimlo am yr amser y bu’n rhaid i chi ddisgwyl cyn eich **apwyntiad cyntaf gyda gweithiwr gofal iechyd proffesiynol mewn ysbyty**?

1 ☐ Cefais weld rhywun cyn gynted ag y tybiais fod angen
2 ☐ Dylwn i fod wedi cael gweld rhywun ychydig yn gynt
3 ☐ Dylwn i fod wedi cael gweld rhywun yn llawer cynt

7. Yn ystod y 12 mis diwethaf, ydych chi wedi cael prawf/profion diagnostig ar gyfer canser fel endosgopi, biopsi, mamogram neu sgan?

1 ☐ Do ➔ **Ewch i C8**
2 ☐ Naddo ➔ **Ewch i C10**

Meddyliwch am y tro DIWETHAF y cawsoch chi brawf diagnostig ar gyfer eich canser....

8. Gawsoch chi’r holl wybodaeth roedd ei hangen arnoch am eich prawf ymlaen llaw?

1 ☐ Do
2 ☐ Naddo, hoffwn fod wedi cael mwy o wybodaeth
3 ☐ Naddo, doeddwn i ddim angen unrhyw wybodaeth
4 ☐ Ddim yn gwybod / ddim yn cofio

9. A gawsoch chi esboniad o **ganlyniadau'r** prawf/profion mewn ffordd y gallech ei deall?

1 ☐ Do, yn llwyr
2 ☐ Do, i ryw raddau
3 ☐ Naddo, doeddwn i ddim yn deall yr esboniad
4 ☐ Naddo, ond hoffwn fod wedi cael esboniad
5 ☐ Doeddwn i ddim angen esboniad
6 ☐ Ddim yn gwybod / ddim yn cofio

DARGANFOD BOD GENNYCH CHI GANSER

10. Sut ydych chi'n teimlo am y ffordd y cawsoch chi wybod bod gennych ganser?

1 ☐ Cafodd ei gwneud mewn ffordd sensitif
2 ☐ Dylai fod wedi cael ei gwneud mewn ffordd **ychydig** yn fwy sensitif
3 ☐ Dylai fod wedi cael ei gwneud mewn ffordd **llawer** yn fwy sensitif

11. Oeddech chi'n deall yr esboniad o'r hyn oedd o'i le arnoch?

1 ☐ Oeddwn, roeddwn i'n ei ddeall yn llwyr
2 ☐ Oeddwn, roeddwn i'n deall rhywfaint ohono
3 ☐ Nac oeddwn, doeddwn i ddim yn ei ddeall
4 ☐ Ddim yn gwybod / ddim yn cofio

12. Pan ddywedwyd wrthych fod gennych ganser, a gawsoch chi wybodaeth **ysgrifenedig** am y math o ganser a oedd gennych?

1 ☐ Do, ac roedd yn **hawdd** ei deall
2 ☐ Do, ond roedd yn **anodd** ei deall
3 ☐ Naddo, ni chefais wybodaeth ysgrifenedig am y math o ganser oedd gen i
4 ☐ Doeddwn i ddim angen gwybodaeth ysgrifenedig
5 ☐ Ddim yn gwybod / ddim yn cofio

13. Gawsoch chi wybodaeth am un o'r canlynol cyn cael triniaeth?

Ticiwch bob un sy'n berthnasol

1 ☐ Gweithgaredd corfforol ac ymarfer corff
2 ☐ Maeth a diet
3 ☐ Cefnogaeth seicolegol
4 ☐ Dim un o'r uchod
5 ☐ Ddim yn gwybod / ddim yn cofio
6 ☐ Amherthnasol - heb gael amser

14. Pan gawsoch chi wybod gyntaf fod gennych ganser, a gawsoch wybod y gallech ddod ag aelod o'r teulu neu ffrind gyda chi?

1 ☐ Do
2 ☐ Naddo
3 ☐ Cefais wybod dros y ffôn neu mewn llythyr
4 ☐ Ddim yn gwybod / ddim yn cofio

PENDERFYNU AR Y DRINIAETH A/NEU'R GOFAL GORAU I CHI

15. Cyn i'ch triniaeth canser ddechrau, a gafodd eich dewisiadau triniaeth eu trafod gyda chi?

1 ☐ Do, yn llwyr
2 ☐ Do, i ryw raddau
3 ☐ Naddo
4 ☐ Dim ond un math o driniaeth oedd yn addas i mi
5 ☐ Ddim yn gwybod / ddim yn cofio

16. A oeddech chi'n cael eich cynnwys gymaint ag oeddech chi'n dymuno cael eich cynnwys mewn penderfyniadau am eich gofal a'ch triniaeth?

1 ☐ Oedd, yn bendant
2 ☐ Oedd, i ryw raddau
3 ☐ Na
4 ☐ Ddim yn gwybod / ddim yn cofio

17. A gawsoch chi esboniad o sgil effeithiau'r driniaeth(au) mewn ffordd y gallech ei deall?

1 ☐ Do, yn bendant
2 ☐ Do, i ryw raddau
3 ☐ Na, ni esboniwyd y sgil effeithiau
4 ☐ Doeddwn i ddim angen esboniad
5 ☐ Ddim yn gwybod

18. Gawsoch chi gynnig cyngor a chymorth ymarferol i ddelio â sgil effeithiau eich triniaeth (au)?

1 ☐ Do, yn bendant
2 ☐ Do, i ryw raddau
3 ☐ Naddo, chefais i ddim cynnig unrhyw gyngor na chymorth
4 ☐ Ddim yn gwybod / ddim yn cofio

19. Cyn i chi ddechrau eich triniaeth, a gawsoch chi wybod hefyd am unrhyw sgil effeithiau'r driniaeth a allai effeithio arnoch chi yn y dyfodol yn hytrach nag ar unwaith?

1 ☐ Do, yn bendant
2 ☐ Do, i ryw raddau
3 ☐ Na, ni esboniwyd sgil effeithiau yn y dyfodol
4 ☐ Doeddwn i ddim angen esboniad
5 ☐ Ddim yn gwybod / ddim yn cofio

GWEITHWYR PROFFESIYNOL GOFAL IECHYD

Mae'r ychydig gwestiynau nesaf yn ymdrin â **Gweithwyr Allweddol, Nyrsys Clinigol Arbenigol** *a* **gweithwyr iechyd proffesiynol eraill. Gweithiwr Allweddol** *yw'r teitl a roddir i weithiwr iechyd proffesiynol y gallwch gysylltu ag ef/hi i gael cyngor a gwybodaeth ac a fydd yn cydlynu eich gofal. Efallai y bydd y person hwn yn newid yn dibynnu ar ble rydych chi yn eich gofal a'ch triniaeth canser. Gallai fod eich Nyrs Glinigol Arbenigol neu weithiwr proffesiynol gofal iechyd arall. Nyrs canser arbenigol yw* ***Nyrs Glinigol Arbenigol*** *sy'n gwneud yn siŵr eich bod yn cael y gofal cywir ac yn rhoi cymorth a chyngor i chi ar sut i ymdopi â chanser. Mae* ***gweithwyr iechyd proffesiynol eraill*** *(sydd weithiau'n cael eu galw'n Weithwyr Proffesiynol Perthynol i Iechyd) yn cynnwys pobl fel ffisiotherapyddion, dietegwyr, therapyddion iaith a lleferydd, therapyddion galwedigaethol ac arbenigwyr lymffoedema.*

Ticiwch un blwch ym mhob rhes.

20. Gawsoch chi enw a manylion cyswllt eich Gweithiwr Allweddol?

1 ☐ Do 2 ☐ Naddo 3 ☐ Ddim yn gwybod / ddim yn siŵr

21. A oedd eich gofal yn cynnwys mynediad at...

	Oedd, a hwn oedd fy Ngweithiwr Allweddol	Oedd, ond nid hwn oedd fy Ngweithiwr Allweddol	Naddo, doedd gen i ddim un fel rhan o'm tîm gofal	Ddim yn gwybod / ddim yn cofio
Nyrs glinigol arbenigol	1 ☐	2 ☐	3 ☐	4 ☐
Gweithiwr iechyd proffesiynol arall	1 ☐	2 ☐	3 ☐	4 ☐

22. Pa mor hawdd oedd cysylltu â'ch...

	Hawdd	Weithiau'n hawdd, weithiau'n anodd	Anodd	Dydw i ddim wedi ceisio cysylltu â nhw	Ddim yn berthnasol
Gweithiwr Allweddol	1 ☐	2 ☐	3 ☐	4 ☐	5 ☐
Nyrs glinigol arbenigol	1 ☐	2 ☐	3 ☐	4 ☐	5 ☐
Gweithiwr iechyd proffesiynol arall	1 ☐	2 ☐	3 ☐	4 ☐	5 ☐

23. Pan oedd gennych chi gwestiynau i'w gofyn, pa mor aml oeddech chi'n cael atebion y gallwch chi eu deall gan eich...

	Drwy'r amser neu'r rhan fwyaf o'r amser	Rhywfaint o'r amser	Anaml neu byth	Wnes i ddim gofyn unrhyw gwestiynau	Ddim yn berthnasol
Gweithiwr Allweddol	1 ☐	2 ☐	3 ☐	4 ☐	5 ☐
Nyrs glinigol arbenigol	1 ☐	2 ☐	3 ☐	4 ☐	5 ☐
Gweithiwr iechyd proffesiynol arall	1 ☐	2 ☐	3 ☐	4 ☐	5 ☐

GWEITHWYR PROFFESIYNOL GOFAL IECHYD

24. Wnaethon nhw roi'r wybodaeth sydd ei hangen arnoch i wneud penderfyniadau ar sail gwybodaeth ynglŷn â'ch triniaeth?

	Do, yn llwyr	Do, i ryw raddau	Naddo	Ddim yn gwybod / ddim yn cofio	Ddim yn berthnasol
Gweithiwr Allweddol	1 ☐	2 ☐	3 ☐	4 ☐	5 ☐
Nyrs glinigol arbenigol	1 ☐	2 ☐	3 ☐	4 ☐	5 ☐
Gweithiwr iechyd proffesiynol arall	1 ☐	2 ☐	3 ☐	4 ☐	5 ☐

25. Mae ychydig o ffyrdd y gallech chi fod wedi cael cyfle i drafod eich anghenion a'ch pryderon, p'un a oeddwn nhw'n rhai corfforol, emosiynol, meddyliol, ysbrydol, cymdeithasol neu amgylcheddol, i lunio eich cynllun gofal. Dau adnodd y gellid eu defnyddio ar gyfer hyn yw Asesiad o Anghenion Holistig neu Fesurau Adrodd ar Ddeilliannau, a wneir naill ai'n electronig neu ar bapur.

Mesurau Adrodd ar Ddeilliannau yw holiaduron sydd wedi'u cynllunio a'u profi gyda chleifion a chlinigwyr ar gyfer naill ai clefydau penodol neu ar gyfer iechyd cyffredinol ac ansawdd bywyd.

Gawsoch chi gyfle i drafod eich anghenion a'ch pryderon?

1 ☐ Do – gan ddefnyddio Asesiad o Anghenion Holistig
2 ☐ Do – gan ddefnyddio asesiad Mesurau Adrodd ar Ddeilliannau
3 ☐ Do – gofynnwyd i mi gwblhau Asesiad o Anghenion Holistig a Mesurau Adrodd ar Ddeilliannau
4 ☐ Do – cefais gynnig trafod fy anghenion a'm pryderon ond dydw i ddim yn siŵr o'r fformat
5 ☐ Naddo
6 ☐ Ddim yn gwybod / ddim yn cofio

26. Ydych chi wedi cael cynnig cynllun gofal ysgrifenedig? *(Dogfen sy'n nodi eich anghenion a'ch nodau o ran gofalu amdanoch chi a'ch canser ydy cynllun gofal ysgrifenedig. Mae'n gytundeb neu'n gynllun rhyngoch chi a'ch gweithiwr iechyd proffesiynol i helpu i gyrraedd y nodau hynny.)*

1 ☐ Do
2 ☐ Naddo
3 ☐ Dydw i ddim yn gwybod / deall beth ydy cynllun gofal
4 ☐ Ddim yn gwybod / ddim yn cofio

CEFNOGI POBL Â CHANSER

27. Faint o wybodaeth am grwpiau cymorth neu hunan-gymorth a gawsoch chi gan eich tîm gofal iechyd?

1 ☐ Dim digon
2 ☐ Y lefel gywir
3 ☐ Gormod
4 ☐ Dydw i heb gael unrhyw wybodaeth
5 ☐ Ddim yn gwybod / ddim yn cofio

28. Yn ystod eich gofal, a gawsoch chi wybod am gymorth gwirfoddol neu elusennol?

1 ☐ Do
2 ☐ Naddo
3 ☐ Ddim yn gwybod / ddim yn cofio

29.A wnaeth eich tîm gofal iechyd drafod gyda chi neu roi gwybodaeth i chi am yr effaith y gallai canser ei chael ar eich gweithgareddau o ddydd i ddydd (er enghraifft, eich bywyd gwaith neu addysg)?

1 ☐ Do, yn llwyr
2 ☐ Do, i ryw raddau
3 ☐ Naddo
4 ☐ Ddim yn gwybod / ddim yn cofio

30. A wnaeth eich tîm gofal iechyd roi gwybodaeth i chi am sut i gael cymorth ariannol neu unrhyw fudd-daliadau y gallech fod â hawl iddynt?

1 ☐ Do
2 ☐ Do, ond hoffwn fod wedi cael mwy o wybodaeth
3 ☐ Naddo, ond hoffwn fod wedi cael gwybodaeth
4 ☐ Nid oedd angen
5 ☐ Ddim yn gwybod / ddim yn cofio

LLAWDRINAETHAU

31. Yn ystod y 12 mis diwethaf, ydych chi **wedi cael llawdriniaeth ar gyfer eich canser** (fel tynnu tiwmor neu lwmp)?

1 ☐ Do ➔ **Ewch i C32**
2 ☐ Naddo ➔ **Ewch i C34**

Meddyliwch am y tro DIWETHAF yr aethoch chi i'r ysbyty am lawdriniaeth ar gyfer eich canser...

32. Gawsoch chi'r holl wybodaeth roedd ei hangen arnoch am eich llawdriniaeth ymlaen llaw?

1 ☐ Do
2 ☐ Naddo, hoffwn fod wedi cael mwy o wybodaeth
3 ☐ Ddim yn gwybod / ddim yn cofio

33. Ar ôl y llawdriniaeth, a wnaeth aelod o staff esbonio sut roedd pethau wedi mynd mewn ffordd roeddech chi'n gallu ei deall?

1 ☐ Do, yn llwyr
2 ☐ Do, i ryw raddau
3 ☐ Naddo, ond hoffwn fod wedi cael esboniad
4 ☐ Doeddwn i ddim angen esboniad

GOFAL YSBYTY FEL CLAF MEWNOL

34. Yn ystod y 12 mis diwethaf, ydych chi wedi cael llawdriniaeth neu wedi aros dros nos **ar gyfer gofal canser**?

1 ☐ Do ➔ **Ewch i C35**
2 ☐ Naddo ➔ **Ewch i C44**

Meddyliwch am y tro DIWETHAF y cawsoch chi lawdriniaeth neu aros dros nos ar gyfer gofal canser...

35. Ar y cyfan, tra eich bod chi'n aros yn yr ysbyty, gawsoch chi eich trin ag urddas a pharch?

1 ☐ Do, bob amser
2 ☐ Do, weithiau
3 ☐ Naddo

36. Oeddech chi'n gallu trafod unrhyw bryderon neu ofnau gyda'r staff yn ystod eich ymweliad â'r ysbyty?

1 ☐ Gymaint ag yr oeddwn i eisiau
2 ☐ Y rhan fwyaf o'r amser
3 ☐ Rhywfaint o'r amser
4 ☐ Ddim o gwbl, ond hoffwn fod wedi cael y cyfle
5 ☐ Doedd gen i ddim pryderon nac ofnau

Cofiwch eich bod yn meddwl am y tro DIWETHAF y cawsoch chi lawdriniaeth neu aros dros nos ar gyfer gofal canser...

37. A gafodd eich teulu neu rywun arall sy'n agos atoch chi ddigon o gyfle i siarad â gweithiwr gofal iechyd proffesiynol?

1 ☐ Do, yn bendant
2 ☐ Do, i ryw raddau
3 ☐ Naddo
4 ☐ Doedd dim teulu na ffrindiau'n ymwneud â hyn
5 ☐ Doedd fy nheulu ddim eisiau siarad â gweithiwr gofal iechyd proffesiynol

38. A oedd gennych chi hyder ac ymddiriedaeth yn y gweithwyr gofal iechyd proffesiynol a oedd yn eich trin?

1 ☐ Oedd, gyda phob un ohonyn nhw
2 ☐ Oedd, gyda rhai ohonyn nhw
3 ☐ Nag oedd, gyda dim un ohonyn nhw

39. Gawsoch chi ddigon o breifatrwydd wrth drafod eich cyflwr neu'ch triniaeth?

1 ☐ Do, bob amser
2 ☐ Do, weithiau
3 ☐ Naddo

40. Gawsoch chi ddigon o breifatrwydd wrth gael eich archwilio neu eich trin?

1 ☐ Do, bob amser
2 ☐ Do, weithiau
3 ☐ Naddo

41. Ydych chi'n credu bod staff yr ysbyty wedi gwneud popeth o fewn eu gallu i helpu i reoli eich poen?

1 ☐ Drwy'r amser
2 ☐ Rhywfaint o'r amser
3 ☐ Ddim o gwbl
4 ☐ Doedd gen i ddim poen

42. Gawsoch chi wybodaeth ysgrifenedig glir am yr hyn y dylech ei wneud neu na ddylech ei wneud ar ôl gadael yr ysbyty?

1 ☐ Do
2 ☐ Naddo
3 ☐ Doeddwn i ddim angen gwybodaeth ysgrifenedig
4 ☐ Ddim yn gwybod / ddim yn cofio

43. Wnaeth staff yr ysbyty ddweud wrthych â phwy i gysylltu os oeddech chi'n poeni am eich cyflwr neu'ch triniaeth ar ôl i chi adael yr ysbyty?

1 ☐ Do
2 ☐ Naddo
3 ☐ Ddim yn gwybod / ddim yn cofio

APWYNTIADAU CLEIFION ALLANOL

44. Yn ystod y 12 mis diwethaf, ydych chi wedi cael apwyntiad claf allanol ar gyfer eich canser? Gallai hyn gynnwys apwyntiadau rhithwir.

1 ☐ Do ➔ **Ewch i C45**
2 ☐ Naddo ➔ **Ewch i C47**

Meddyliwch am y tro DIWETHAF yr aethoch chi i'r ysbyty fel claf allanol ar gyfer gofal canser...

45. Tra eich bod yn cael eich trin fel claf allanol, a wnaeth staff yr ysbyty bopeth o fewn eu gallu i helpu i reoli eich poen?

1 ☐ Do, yn bendant
2 ☐ Do, i ryw raddau
3 ☐ Naddo, gallan nhw fod wedi gwneud mwy
4 ☐ Doedd gen i ddim poen

46. Tra eich bod yn cael eich trin fel claf allanol, a gawsoch chi ddigon o gefnogaeth emosiynol gan staff yr ysbyty?

1 ☐ Do, yn bendant
2 ☐ Do, i ryw raddau
3 ☐ Naddo, hoffwn fod wedi cael mwy o gefnogaeth
4 ☐ Doeddwn i ddim angen unrhyw gefnogaeth emosiynol gan y staff

RADIOTHERAPI / CEMOTHERAPI

47. Ydych chi wedi cael triniaeth radiotherapi?

1 ☐ Do ➔ **Ewch i C48**
2 ☐ Naddo ➔ **Ewchi i C49**

Meddyliwch am y tro DIWETHAF y cawsoch chi driniaeth radiotherapi...

48. Gawsoch chi'r holl wybodaeth roedd ei hangen arnoch am eich triniaeth radiotherapi ymlaen llaw?

1 ☐ Do, yn llwyr
2 ☐ Do, i ryw raddau
3 ☐ Naddo
4 ☐ Doeddwn i ddim angen unrhyw wybodaeth

49. Ydych chi wedi cael triniaeth cemotherapi?

1 ☐ Do ➔ **Ewch i C50**
2 ☐ Naddo ➔ **Ewch i C51**

Meddyliwch am y tro DIWETHAF y cawsoch chi driniaeth cemotherapi...

50. Gawsoch chi'r holl wybodaeth roedd ei hangen arnoch am eich triniaeth cemotherapi ymlaen llaw?

1 ☐ Do, yn llwyr
2 ☐ Do, i ryw raddau
3 ☐ Naddo
4 ☐ Doeddwn i ddim angen unrhyw wybodaeth

TREFNU CYMORTH YN Y CARTREF

Meddyliwch am y tro DIWETHAF roeddech chi wedi gadael yr ysbyty sydd wedi'i enwi ar eich llythyr eglurhaol yn dilyn gofal ar gyfer eich canser...

51. A wnaeth gweithwyr gofal iechyd proffesiynol roi'r holl wybodaeth yr oedd ei hangen ar eich teulu neu rywun agos atoch i helpu i ofalu amdanoch chi gartref?

1 ☐ Do, yn bendant
2 ☐ Do, i ryw raddau
3 ☐ Naddo
4 ☐ Doedd dim teulu na ffrindiau'n ymwneud â hyn
5 ☐ Doedd fy nheulu ddim eisiau siarad â gweithiwr gofal iechyd proffesiynol

52. Gawsoch chi wybodaeth am sut i reoli eich iechyd a lles ar ôl i'ch triniaeth ddod i ben? (Gellir rhoi'r wybodaeth hon i chi CYN i'ch triniaeth ddod i ben. Weithiau, gelwir hyn yn 'adsefydlu'.)

1 ☐ Do, yn bendant
2 ☐ Do, i ryw raddau
3 ☐ Naddo
4 ☐ Ddim yn gwybod / ddim yn cofio
5 ☐ Ddim yn berthnasol

53. Gawsoch chi gynnig cyngor a chymorth ymarferol i ddelio â sgil effeithiau eich triniaeth(au) gartref (fel cyngor am weithgareddau corfforol, sut i reoli diet a blinder)?

1 ☐ Do, yn bendant
2 ☐ Do, i ryw raddau
3 ☐ Naddo, chefais i ddim cynnig unrhyw gyngor na chymorth
4 ☐ Ddim yn gwybod / ddim yn cofio

54. Ar ôl gadael yr ysbyty, a gawsoch chi ddigon o ofal a chymorth gan y gwasanaethau iechyd neu wasanaethau cymdeithasol (er enghraifft, nyrsys ardal, cynorthwywyr cartref neu ffisiotherapyddion)?

1 ☐ Do, yn bendant
2 ☐ Do, i ryw raddau
3 ☐ Naddo
4 ☐ Doeddwn i ddim angen cymorth
5 ☐ Ddim yn gwybod / ddim yn cofio

GOFAL GAN EICH PRACTIS CYFFREDINOL

55. Ar ôl gadael yr ysbyty, a gawsoch chi ddigon o ofal a chymorth gan eich meddyg teulu a'r practis meddyg teulu?

1 ☐ Do, yn bendant
2 ☐ Do, i ryw raddau
3 ☐ Naddo
4 ☐ Doeddwn i ddim angen cymorth
5 ☐ Ddim yn gwybod / ddim yn cofio

56. Hyd y gwyddoch chi, a gafodd eich practis meddyg teulu yr holl wybodaeth yr oedd ei hangen arnynt am eich gofal ar ôl gadael yr ysbyty?

1 ☐ Do
2 ☐ Naddo
3 ☐ Ddim yn gwybod / ddim yn cofio

EICH GOFAL GIG CYFFREDINOL

57. Ers eich diagnosis, a oes unrhyw un wedi cael trafodaeth gyda chi ynglŷn â chymryd rhan mewn ymchwil canser (e.e. treialon clinigol)?

1 ☐ Do
2 ☐ Naddo
3 ☐ Ddim yn gwybod / ddim yn cofio

58. Ers eich diagnosis, ydy'r gwahanol weithwyr proffesiynol sy'n trin ac yn gofalu amdanoch wedi cydweithio'n dda i roi'r gofal gorau posibl i chi?

1 ☐ Do, bob amser
2 ☐ Do, y rhan fwyaf o'r amser
3 ☐ Do, weithiau
4 ☐ Naddo, byth
5 ☐ Ddim yn gwybod / ddim yn cofio

59. Yn gyffredinol, beth yw eich barn am y ffordd y gweinyddwyd eich gofal (cael llythyrau ar yr adeg iawn, meddygon yn cael y nodiadau/canlyniadau profion cywir, ac ati)?

1 ☐ Da iawn
2 ☐ Da
3 ☐ Ddim yn dda nac yn wael
4 ☐ Eithaf gwael
5 ☐ Gwael iawn
6 ☐ Ddim yn gwybod / ddim yn cofio

60. Oeddech chi'n gallu siarad Cymraeg â staff os oedd angen?

1 ☐ Oedd, yn llwyr
2 ☐ Oedd, i ryw raddau
3 ☐ Na
4 ☐ Ddim yn gwybod / ddim yn cofio
5 ☐ Nid yw'n berthnasol i mi

61. Sut byddech chi'n sgorio eich gofal ar y cyfan?

(Rhowch gylch o amgylch rhif)

Rydw i wedi cael profiad gwael iawn — Rydw i wedi cael profiad da iawn

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

EICH CYFLWR

Hoffem ddeall ychydig mwy am eich canser a sut rydych chi rŵan. Atebwch y cwestiynau hyn am y canser a gafodd ei drin yn yr ysbyty a enwir ar y llythyr eglurhaol.

62. Faint o amser sydd wedi mynd heibio ers i chi gael eich trin gyntaf am y canser hwn?

1 ☐ Llai na blwyddyn
2 ☐ 1 i 5 mlynedd
3 ☐ Mwy na 5 mlynedd
4 ☐ Ddim yn gwybod / ddim yn cofio

63. Ai dyma'r tro cyntaf i chi gael eich trin am ganser?

1 ☐ Ie, dyma'r tro cyntaf i mi gael fy nhrin am ganser ➔ **Ewch i C65**
2 ☐ Na, rydw i wedi cael fy nhrin am yr un math o ganser o'r blaen ond mae wedi dod yn ôl ➔ **Ewch i C64**
3 ☐ Na, rydw i wedi cael fy nhrin am wahanol fath o ganser o'r blaen ➔ **Ewch i C65**
4 ☐ Ddim yn gwybod ➔ **Ewch i C65**

64. Pan ddaeth eich canser yn ôl, a wnaeth:

1 ☐ Ddod yn ôl yn yr un lle ag o'r blaen yn unig
2 ☐ Lledaenu i rywle arall yn y corff

65. Sut mae eich canser wedi ymateb i driniaeth?

1 ☐ Mae fy nghanser wedi ymateb yn llawn i driniaeth (does gen i ddim arwyddion na symptomau canser)
2 ☐ Mae fy nghanser wedi cael ei drin ond mae'n dal yn bresennol
3 ☐ Dydy fy nghanser ddim wedi cael ei drin o gwbl
4 ☐ Mae fy nghanser wedi dod yn ôl ar ôl iddo gael ei drin yn wreiddiol
5 ☐ Roedd fy nghanser gwreiddiol wedi ymateb ond mae gen i ganser newydd erbyn hyn
6 ☐ Dydw i ddim yn sicr beth sy'n digwydd gyda'm canser

AMDANOCH CHI

Os ydych chi'n helpu rhywun i lenwi'r holiadur hwn, gwnewch yn siŵr mai gwybodaeth y claf ydyw ac nid eich un chi.

66. Ym mha flwyddyn y cawsoch chi eich geni?

(Nodwch) e.e. | 1 | 9 | 4 | 4 |

67a. Beth yw eich rhyw?

Bydd cwestiwn am hunaniaeth o ran rhywedd yn dilyn.

1 ☐ Benyw
2 ☐ Gwryw

67b. A yw'r rhyw rydych chi'n uniaethu ag ef yr un fath â'r rhyw a gafodd ei bennu i chi adeg eich geni?

Mae'r cwestiwn hwn yn wirfoddol

1 ☐ Ydy
2 ☐ Nac ydy, nodwch eich hunaniaeth o ran rhywedd

[ ]

68. Pa un o'r canlynol sy'n disgrifio orau sut rydych chi'n meddwl amdanoch eich hun? **(Ticiwch un blwch yn unig)**

1 ☐ Heterorywiol / strêt (y rhyw arall)
2 ☐ Deurywiol (y ddau ryw)
3 ☐ Hoyw neu lesbiaidd (yr un rhyw)
4 ☐ Arall
5 ☐ Ddim yn gwybod / ddim yn siŵr
6 ☐ Mae'n well gen i beidio ag ateb

69. Beth yw'ch **prif** statws cyflogaeth? *(Os ydych chi ar absenoldeb mamolaeth neu absenoldeb salwch, atebwch o ran eich statws cyflogaeth **arferol**.)*

1 ☐ Cyflogedig llawn-amser
2 ☐ Cyflogedig rhan-amser
3 ☐ Gŵr/gwraig tŷ
4 ☐ Myfyriwr (mewn addysg)
5 ☐ Wedi ymddeol
6 ☐ Di-waith - ac yn chwilio am waith
7 ☐ Di-waith - methu gweithio am resymau iechyd
8 ☐ Arall

70. Oes gennych chi unrhyw un o'r canlynol? Dewiswch BOB cyflwr sydd gennych chi sydd wedi para 12 mis neu fwy neu sy'n debygol o bara hynny.

1 ☐ Problem anadlu, fel asthma
2 ☐ Dall neu rannol ddall
3 ☐ Dementia neu glefyd Alzheimer
4 ☐ Byddar neu'n colli'r clyw
5 ☐ Diabetes
6 ☐ Problem gyda'r galon, fel angina
7 ☐ Problem cymalau, fel arthritis
8 ☐ Clefyd yr arennau neu'r iau/afu
9 ☐ Anabledd dysgu
10 ☐ Cyflwr iechyd meddwl
11 ☐ Cyflwr niwrolegol
12 ☐ Does gen i ddim unrhyw un o'r cyflyrau hyn

71. I ba un o'r grwpiau ethnig hyn fyddech chi'n dweud eich bod yn perthyn? **Ticiwch UN yn unig.**

a. GWYN

1 ☐ Cymreig / Seisnig / Albanaidd / Gwyddelig Gogledd Iwerddon / Prydeinig
2 ☐ Gwyddelig
3 ☐ Sipsi neu Deithiwr Gwyddelig
4 ☐ Unrhyw gefndir Gwyn arall (Nodwch yn y blwch)

[ ]

b. GRWPIAU ETHNIG CYMYSG / LLUOSOG

5 ☐ Gwyn a Du Caribïaidd
6 ☐ Gwyn a Du Affricanaidd
7 ☐ Gwyn ac Asiaidd
8 ☐ Unrhyw gefndir Cymysg / Aml-ethnig arall (Nodwch yn y blwch)

[ ]

c. ASIAIDD NEU ASIAIDD PRYDEINIG

9 ☐ Indiaidd
10 ☐ Pacistanaidd
11 ☐ Bangladeshaidd
12 ☐ Tsieineaidd
13 ☐ Unrhyw gefndir Asiaidd arall (Nodwch yn y blwch)

[ ]

d. DU / AFFRICANAIDD / CARIBÏAIDD / DU PRYDEINIG

14 ☐ Caribïaidd
15 ☐ Affricanaidd
16 ☐ Unrhyw gefndir Du / Affricanaidd / Caribïaidd arall (Nodwch yn y blwch)

[ ]

e. GRŴP ETHNIG ARALL

17 ☐ Arabaidd
18 ☐ Unrhyw grŵp ethnig arall (Nodwch yn y blwch)

[ ]

72. A fyddech chi'n fodlon i ni anfon arolwg atoch yn y dyfodol i holi am eich iechyd a'ch gofal iechyd?

1 ☐ Byddwn, ac rwy'n deall **NAD** yw hyn yn golygu y byddai'n rhaid i mi gymryd rhan yn yr arolwg yn y dyfodol

2 ☐ Na fyddwn, byddai'n well gen i chi beidio â chysylltu gyda mi eto

SYLWADAU ERAILL

Oes unrhyw beth arall yr hoffech chi ei ddweud wrthym ni am sut yr effeithiodd pandemig COVID-19 ar eich triniaeth?

Sylwch y bydd y sylwadau a roddwch yn y blychau sy'n dilyn yn cael eu hystyried yn llawn gan GIG Cymru, Macmillan, Byrddau Iechyd Lleol ac ymchwilwyr sy'n dadansoddi'r data. Byddwn yndileu unrhyw wybodaeth a allai ddatgelu pwy ydych chi cyn cyhoeddi unrhyw ran o'ch adborth.

Os oes unrhyw beth arall yr hoffech chi ei ddweud wrthym am eich profiadau fel claf canser yng Nghymru, gwnewch hynny yma.

Oedd yna unrhyw beth a oedd yn arbennig o dda am eich gofal?

A oedd unrhyw beth y byddai modd ei wella?

Unrhyw sylwadau eraill?

TUDALEN GWAG

TUDALEN GWAG